

# LES VERBES SANDWICH



## 1 Entoure la ou les phrases correctes parmi les propositions suivantes.

1 Comment demander "Tu m'énerves" ?

- A) 我很生气 (wǒ hěn shēngqì).                      C) 我生你的气 (wǒ shēng nǐ de qì)  
B) 你生气我 (nǐ shēngqì wǒ)                      D) 我对你很生气 (wǒ duì nǐ hěn shēngqì)

2 Comment demander "Tu peux me filer un coup de main?" ?

- A) 你能帮我吗 (nǐ néng bāng wǒ ma)  
B) 你能帮助我吗 (nǐ néng bāngzhù wǒ ma)  
C) 你帮忙我吗 (nǐ bāngmáng wǒ ma)  
D) 你能帮我个忙吗 (nǐ néng bāng wǒ gè máng ma)

3 Comment dire "Je vais me laver" ?

- A) 我去洗我 (wǒ qù xǐ wǒ)                      C) 我去洗个澡 (wǒ qù xǐ gè zǎo)  
B) 我去洗澡 (wǒ qù xǐ zǎo)                      D) 我去洗我澡 (wǒ qù xǐ wǒ zǎo)

## 2 Remets les mots dans le bon ordre

- 了 / 走 / 我们 / 很多 / 路 (le / zǒu / wǒmen / hěn duō / lù)
- 我 / 见面 / 跟 / 她 / 昨天 (wǒ / jiànmiàn / gēn / tā / zuótiān)
- 回 / 打车 / 家 / 我们 (huí / dǎchē / jiā / wǒmen)
- 气 / 的 / 我 / 生 / 昨天 / 好大 / 妈 / 了 (qì / de / wǒ / shēng / zuótiān / hǎo dà / mā / le)
- 吗 / 昨天 / 下 / 很大 / 雨 / 得 (zuótiān / xià de / hěn dà ma / yǔ)

## 3 Traduis ces phrases en chinois

1. On a fait 3 heures supplémentaire hier
2. On s'est déjà vu quelque part
3. Tu parles trop



### Astuces du père Alex

- Regarde la leçon "verbes intransitifs" ([lien](#)) pour mieux comprendre la logique
- Sers toi aussi de cette fiche si tu as un doute sur un verbe ([lien](#))

# CORRECTION



## 1 Voici les phrases correctes parmi les propositions suivantes.

1 Comment demander "Tu m'énerves" ?

✗ A) 我很生气 → Signifie simplement "Je suis en colère", mais ne précise pas contre qui.

✗ B) 你生气我 → Formulation incorrecte car 生气 ne prend pas d'objet direct.

✓ C) 我生你的气 → Correct. Le sujet de la colère (你) est bien en sandwich entre 生 et 气

✓ D) 我对你很生气 → Correct aussi même si ça veut plutôt dire "je suis en colère contre toi"

2 Comment demander "Tu peux me filer un coup de main ?"

✓ A) 你能帮我吗 → c'est correct même si ça veut plutôt dire "Tu peux m'aider ?"

✓ B) 你能帮助我吗 → Correct, mais plus formel que A) et moins utilisé à l'oral.

✗ C) 你帮忙我吗 → car "帮忙" est un verbe intransitif donc il ne prend pas d'objet direct.

✓ D) 你能帮我个忙吗 → c'est la meilleure réponse. Le 个 en sandwich vient adoucir le ton.

3 Comment dire "Je vais me laver" ?

✗ A) 我去洗我 → car "洗" (xǐ) nécessite un complément comme "脸" (visage) ou "澡" (bain).

✓ B) 我去洗澡 → Bonne réponse

✓ C) 我去洗个澡 → Bonne réponse "个" ajoute un ton plus naturel et décontracté

✗ D) 我去洗我澡 → Incorrect car "洗澡" est une action générale, pas un objet possédé.

## 2 Voici les mots remis dans le bon ordre

1. 我们走了很多路 → "Nous avons marché beaucoup de chemin."

2. 我昨天跟她见面 → "J'ai rencontré/vu elle hier."

3. 我们打车回家 → "Nous rentrons en taxi."

4. 我妈昨天生了好大的气 → "Ma mère était très en colère hier."

5. 昨天雨下得很大吗? → "A-t-il beaucoup plu hier ?"

## 3 Voici les phrases traduites en chinois

1 我们昨天加了三个小时的班 (wǒmen zuótiān jiā le sān gè xiǎoshí de bān)

2 我们见过面" (wǒmen jiànguò miàn)

☞ Contrairement au 了 précédent, le 过 permet ici de préciser que l'action a déjà été réalisée au moins une fois dans le passé mais sans préciser quand exactement.

3 你说得太多了 (nǐ shuō de tài duō le) ou 你话说得太多 (nǐ huà shuō de tài duō le)

☞ le 得 (de) permet d'introduire un complément d'appréciation (ici 太多 "trop").

☞ En rajoutant 话, tu mets l'accent sur le fait de trop parler, ce qui sonne plus naturel